

**do**rmizil

NACHTQUARTIER  
FÜR OBDACHLOSE  
MENSCHEN

DORMITORIO  
PER PERSONE  
SENZATETTO

**EIN NOTSCHLAFBETT FÜR ALLE  
ALLE FÜR EIN NOTSCHLAFBETT**

**UN LETTO DI EMERGENZA PER TUTTI  
TUTTI PER UN LETTO DI EMERGENZA**



**22.02.–09.04.23**

**WIR SCHAFFEN EIN BETT! REALIZZIAMO UN LETTO!**



NACHTQUARTIER  
FÜR OBDACHLOSE  
MENSCHEN

DORMITORIO  
PER PERSONE  
SENZATETTO

INFO  
T. +39 335 7470861

HIER SPENDEN  
DONARE QUI



**Immer mehr Männer und Frauen in Südtirol werden wohnungslos und brauchen dringend einen Schlafplatz.** Geringes Einkommen, Trennung, Scheidung, Streit in der Familie, Sucht und anderes führen in die Wohnungs- und Obdachlosigkeit. Das Bozner Nachtquartier dormizil in der Rittner Straße 25 wird 2023 umgebaut. Neun obdachlose Menschen bekommen dort künftig eine kleine Wohnung. **Im Dachgeschoss des neuen dormizil erhalten fünf Menschen einen vorübergehenden Schlafplatz.** Sie können bis zwei Monate an einem geschützten Ort schlafen und sich neu organisieren.

Die Raiffeisen Landesbank Südtirol und Ethical Banking der Raiffeisenkasse Bozen stellen ihre Crowdfunding-Plattform bereit. **Vom 22. Februar bis 9. April 2023 sind alle Südtiroler\*innen aufgerufen, insgesamt 25.000 Euro zu spenden.** Damit wird ein Teil des Dachgeschosses umgebaut und ein Notschlafbett finanziert. **WIR SCHAFFEN EIN BETT!**

**Sempre più persone in Alto Adige si ritrovano improvvisamente per strada e hanno bisogno di un letto.** Redditi troppo bassi, separazioni, divorzi, controversie familiari, dipendenze o altri motivi fanno sì che le persone rimangano senza casa. Il dormitorio per persone senzatetto dormizil di Via Renon 25 a Bolzano verrà ristrutturato nel 2023. Nove persone senzatetto riceveranno un piccolo appartamento. **Inoltre nel sottotetto del futuro dormizil, fino a cinque persone troveranno un posto temporaneo per dormire.** Avranno la possibilità di riorganizzarsi e possono passare la notte in un luogo protetto per un massimo di due mesi.

La Cassa Centrale Raiffeisen dell'Alto Adige e Ethical Banking della Cassa Rurale di Bolzano mettono a disposizione la loro piattaforma di crowdfunding. **Dal 22 febbraio al 9 aprile 2023, tutti gli altoatesini sono invitati a donare un totale di 25.000 euro.** Il ricavato sarà utilizzato per convertire una parte del sottotetto e finanziare un letto di emergenza. Possiamo farcela. **REALIZZIAMO UN LETTO!**



**Raiffeisen Landesbank  
Cassa Centrale Raiffeisen**  
Südtirol / Alto Adige



**Bozen  
Bolzano**

**Ethical**Banking.

[www.dormizil.org](http://www.dormizil.org)